
1st Session, 60th Legislature
New Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

1^{re} session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

BILL

65

**An Act Respecting the
Family Income Security Act**

Read first time: November 2, 2021

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. BRUCE FITCH

PROJET DE LOI

65

**Loi concernant la
Loi sur la sécurité du revenu familial**

Première lecture : le 2 novembre 2021

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. BRUCE FITCH

2021

BILL 65

PROJET DE LOI 65

**An Act Respecting the
Family Income Security Act**

**Loi concernant la
Loi sur la sécurité du revenu familial**

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Family Income Security Act</i>
2	Regulation under the <i>Family Income Security Act</i>
3	<i>Family Law Act</i>
4	<i>Support Enforcement Act</i>
5	Transitional provisions

1	<i>Loi sur la sécurité du revenu familial</i>
2	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la sécurité du revenu familial</i>
3	<i>Loi sur le droit de la famille</i>
4	<i>Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires</i>
5	Dispositions transitoires

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Family Income Security Act

1(1) *Section 1 of the English version of the Family Income Security Act, chapter 154 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “person in need” by striking out “himself or herself” and substituting “themselves”.*

1(2) *Subsection 6(3) of the English version of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “his or her discretion” and substituting “the discretion of the Minister”.*

1(3) *Section 8.1 of the Act is amended*

(a) *by adding after subsection (2) the following:*

8.1(2.1) *Despite the Right to Information and Protection of Privacy Act and for the purposes of this Act, the Minister may enter into agreements with Employment and Social Development Canada or Statistics Canada to collect, use or disclose personal information to establish eligibility for assistance or to conduct an evaluation of the assistance program.*

(b) *in subsection (3) by striking out “the name and date of birth” and substituting “the name, date of birth and social insurance number”.*

1(4) *The heading “Application for support order by the Minister” preceding section 11 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Deemed payment

1(5) *Subsection 11(1) of the Act is repealed.*

1(6) *The heading “Assignment to the Minister” preceding section 11.1 of the Act is repealed.*

1(7) *Section 11.1 of the Act is repealed.*

1(8) *Section 13.1 of the Act is amended*

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur la sécurité du revenu familial

1(1) *L’article 1 de la version anglaise de la Loi sur la sécurité du revenu familial, chapitre 154 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de “person in need” par la suppression de « himself or herself » et son remplacement par « themselves ».*

1(2) *Le paragraphe 6(3) de la version anglaise de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa (a) par la suppression de « his or her discretion » et son remplacement par « the discretion of the Minister ».*

1(3) *L’article 8.1 de la Loi est modifié*

a) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

8.1(2.1) *Par dérogation à la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, et pour l’application de la présente loi, le ministre peut conclure des accords avec Emploi et Développement social Canada ou Statistique Canada en vue de recueillir, d’utiliser ou de communiquer des renseignements personnels afin d’effectuer l’évaluation du programme d’assistance ou d’établir l’admissibilité à en recevoir.*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « des nom et date de naissance » et son remplacement par « des nom, date de naissance et numéro d’assurance sociale ».*

1(4) *La rubrique « Demande d’ordonnance alimentaire par le ministre » qui précède l’article 11 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Versement réputé avoir été effectué

1(5) *Le paragraphe 11(1) de la Loi est abrogé.*

1(6) *La rubrique « Cession au ministre » qui précède l’article 11.1 de la Loi est abrogée.*

1(7) *L’article 11.1 de la Loi est abrogé.*

1(8) *L’article 13.1 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (2) by striking out “any person” and substituting “any person, including a member of the Legislative Assembly,”;

(b) by adding after subsection (2) the following:

13.1(2.1) The consent referred to in subsection (2) shall be given on a form provided by the Minister.

(c) in paragraph (3)(c) of the English version by striking out “assistance programs” and substituting “the assistance program”;

(d) in subsection (4) of the English version

(i) in paragraph (a) by striking out “his or her” and substituting “the Minister’s”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “his or her” and substituting “the agent’s”;

(e) by repealing subsection (5);

(f) by adding after subsection (6) the following:

13.1(6.1) Except in the course of judicial proceedings, the Minister shall not permit the release, under this section, of the identity of a person who has given information without that person’s written consent.

1(9) *Section 14 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “en vertu” and substituting “sous le régime”;

(b) in subsection (3) of the French version by striking out “en vertu” and substituting “sous le régime”;

(c) by adding after subsection (4) the following:

14(4.1) A person who wilfully makes a false statement to the Minister with respect to a person in need commits an offence punishable under Part 2 of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

a) au paragraphe (2), par la suppression de « quiconque » et son remplacement par « quiconque, y compris un député de l’Assemblée législative, »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

13.1(2.1) Le consentement que prévoit le paragraphe (2) est accordé au moyen de la formule que le ministre fournit.

c) à l’alinéa (3)(c) de la version anglaise, par la suppression de « assistance programs » et son remplacement par « the assistance program »;

d) au paragraphe (4) de la version anglaise,

(i) à l’alinéa (a), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Minister’s »;

(ii) à l’alinéa (b), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the agent’s »;

e) par l’abrogation du paragraphe (5);

f) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :

13.1(6.1) Si ce n’est au cours d’une procédure judiciaire, le ministre ne peut s’autoriser du présent article pour permettre la communication de l’identité d’une personne qui a donné des renseignements sans le consentement écrit de celle-ci.

1(9) *L’article 14 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « en vertu » et son remplacement par « sous le régime »;

b) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « en vertu » et son remplacement par « sous le régime »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

14(4.1) Commet une infraction punissable sous le régime de la partie 2 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe F quiconque fait délibérément une fausse déclaration au ministre concernant une personne nécessiteuse.

(d) *in subsection (5) of the French version by striking out “en vertu” and substituting “sous le régime”;*

(e) *in subsection (6) by striking out “with an undertaking given under subsection 13.1(5) or”.*

1(10) Section 17 of the Act is amended

(a) *by repealing paragraph (m);*

(b) *in paragraph (o) by striking out “, including, with the necessary modifications, any matter or thing referred to in paragraph (m)”.*

Regulation under the Family Income Security Act

2(1) Section 2 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended

(a) *in subsection (1)*

(i) *by repealing the definition “unit head” and substituting the following:*

“unit head” means the person who represents a unit. (*chef d’unité*)

(ii) *in the definition “dependent”*

(A) *in paragraph (a) by adding “or” at the end of the paragraph;*

(B) *in paragraph (b) by striking out “, or” and substituting a period;*

(C) *by repealing paragraph (c);*

(iii) *in the definition “spouse” by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) the common-law partner of the unit head;

(iv) *by adding the following definition in alphabetical order:*

d) *au paragraphe (5) de la version française, par la suppression de « en vertu » et son remplacement par « sous le régime »;*

e) *au paragraphe (6), par la suppression de « en vertu de la partie » et de « à une entente intervenue en vertu du paragraphe 13.1(5) ou au paragraphe 13.1(6) » et leur remplacement par « sous le régime de la partie » et « au paragraphe 13.1(6) », respectivement.*

1(10) L’article 17 de la Loi est modifié

a) *par l’abrogation de l’alinéa m);*

b) *à l’alinéa o), par la suppression de « , y compris, avec les adaptations nécessaires, toute question ou affaire visée à l’alinéa m) ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial

2(1) L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 pris en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié

a) *au paragraphe (1),*

(i) *par l’abrogation de la définition de « chef d’unité » et son remplacement par ce qui suit :*

« chef d’unité » s’entend de la personne qui représente une unité; (*unit head*)

(ii) *à la définition de « personne à charge »,*

(A) *à l’alinéa a), par l’adjonction de « ou » à la fin de l’alinéa;*

(B) *à l’alinéa b), par la suppression de « , ou » et son remplacement par un point;*

(C) *par l’abrogation de l’alinéa c);*

(iii) *à la définition de « conjoint », par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) son conjoint de fait;

(iv) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

“common-law partner” means a person who cohabits in a conjugal relationship with another person if the persons are not married to each other; (*conjoint de fait*)

(b) in subsection (2) by repealing the definition “unit” and substituting the following:

“unit” means a person in need, or a group of persons in need who are living together, who has applied for or is receiving assistance. (*unité*)

2(2) Subsection 3(5) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

3(5) Except as otherwise provided for in this Regulation, a unit shall make only one application for assistance.

2(3) Section 4 of the English version of the Regulation is amended

(a) in paragraph (6)(b) by striking out “he or she is” and substituting “they are”;

(b) in paragraph (9.1)(a) by striking out “he or she is” and substituting “they are”.

2(4) The Regulation is amended by adding before subsection 4.1(1) the following:

Parents excluded from unit

2(5) Subsection 8(2) of the English version of the Regulation is amended

(a) in paragraph (j) by striking out “his or her” and substituting “the recipient’s”;

(b) in paragraph (m) by striking out “his or her” and substituting “the recipient’s”.

Family Law Act

3(1) Section 11 of the Family Law Act, chapter 23 of the Acts of New Brunswick, 2020, is amended

(a) in subsection (3) by striking out “if assistance has been applied for or has been provided in respect of that person under the Family Income Security Act or”;

« conjoint de fait » s’entend de la personne qui cohabite avec une autre dans le contexte d’une relation conjugale sans être mariée à elle; (*common-law partner*)

b) au paragraphe (2), par l’abrogation de la définition d’« unité » et son remplacement par ce qui suit :

« unité » s’entend d’une personne nécessiteuse, ou d’un groupe de personnes nécessiteuses résidant ensemble, qui a fait une demande d’assistance ou qui en reçoit. (*unit*)

2(2) Le paragraphe 3(5) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3(5) Sauf disposition contraire du présent règlement, une unité ne peut présenter qu’une seule demande d’assistance.

2(3) L’article 4 de la version anglaise du Règlement est modifié

a) à l’alinéa (6)(b), par la suppression de « he or she is » et son remplacement par « they are »;

b) à l’alinéa (9.1)(a), par la suppression de « he or she is » et son remplacement par « they are ».

2(4) Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe 4.1(1) :

Parents exclus de l’unité

2(5) Le paragraphe 8(2) de la version anglaise du Règlement est modifié

a) à l’alinéa (j), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the recipient’s »;

b) à l’alinéa (m), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the recipient’s ».

Loi sur le droit de la famille

3(1) L’article 11 de la Loi sur le droit de la famille, chapitre 23 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2020, est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « si de l’assistance a été demandée ou fournie à son égard au titre de la Loi sur la sécurité du revenu familial ou »;

(b) in subsection (4)

(i) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) that any payment has been made in respect of the first named person under the *Family Services Act*; or

(ii) in paragraph (c) by striking out “assistance or”.

3(2) Section 17 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “if assistance has been applied for or provided in respect of the dependent under the Family Income Security Act or”;

(b) in subsection (4)

(i) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) that any payment has been made in respect of the first named person under the *Family Services Act*; or

(ii) in paragraph (c) by striking out “assistance or”.

3(3) Paragraph 21(2)(j) of the Act is amended by striking out “reimbursement for assistance that has been provided under the Family Income Security Act, including an amount in reimbursement for assistance provided before the date of the order, or”.

3(4) Paragraph 23(1)(c) of the Act is amended by striking out “, or section 29 or 30” and substituting “or section 29”.

3(5) The heading “Assignment to the Minister of Social Development” preceding section 30 of the Act is repealed.

3(6) Section 30 of the Act is repealed.

3(7) Section 79 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “the payment of an amount to the Minister of Social Development in respect of assistance provided under the Family Income Security Act or”;

b) au paragraphe (4),

(i) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) un versement au nom de la première personne nommée a été fait en vertu de la *Loi sur les services à la famille*;

(ii) à l’alinéa c), par la suppression de « de toute assistance ou ».

3(2) L’article 17 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « si de l’assistance a été demandée ou fournie à son égard au titre de la Loi sur la sécurité du revenu familial ou »;

b) au paragraphe (4),

(i) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) un versement au nom de la première personne nommée a été fait en vertu de la *Loi sur les services à la famille*;

(ii) à l’alinéa c), par la suppression de « de toute assistance ou ».

3(3) L’alinéa 21(2)(j) de la Loi est modifié par la suppression de « en remboursement de l’assistance obtenue en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial – y compris une somme en remboursement de celle fournie avant la date de l’ordonnance – ou ».

3(4) L’alinéa 23(1)(c) de la Loi est modifié par la suppression de « à l’article 29 ou 30 » et son remplacement par « à l’article 29 ».

3(5) La rubrique « Cession au ministre du Développement social » qui précède l’article 30 de la Loi est abrogée.

3(6) L’article 30 de la Loi est abrogé.

3(7) L’article 79 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « le versement au ministre du Développement social d’une somme relative à l’assistance fournie en appli-

(b) in subsection (2) by striking out “the Minister of Social Development is providing, or has provided, or has been requested to provide, assistance under the Family Income Security Act or”.

Support Enforcement Act

4(1) Section 1 of the Support Enforcement Act, chapter S-15.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by repealing the definition “beneficiary” and substituting the following:

“beneficiary” means a person in whose favour a support order has been made and who is a party to the support order. (*bénéficiaire*)

4(2) Paragraph 5(2)(c) of the Act is amended by striking out “assistance or”.

4(3) Paragraph 6(1)(b) of the Act is amended by striking out “assistance or”.

4(4) Paragraph 7(4)(c) of the Act is amended by striking out “assistance or”.

4(5) Section 9 of the Act is amended

(a) in paragraph (2.1)(b) of the English version by striking out “he or she” and substituting “the party”;

(b) in subsection (3) by striking out “assistance or”;

(c) in paragraph (7)(c) by striking out “assistance or”;

(d) in subsection (8)

(i) by repealing paragraph (a);

(ii) in paragraph (b) by striking out “other”;

cation de la Loi sur la sécurité du revenu familial ou »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « s’il fournit, a fourni ou a été prié de fournir de l’assistance en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial ou ».

Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires

4(1) L’article 1 de la Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires, chapitre S-15.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié par l’abrogation de la définition de « bénéficiaire » et son remplacement par ce qui suit :

« bénéficiaire » S’entend d’une personne en faveur de qui une ordonnance alimentaire a été rendue et qui est une partie à celle-ci. (*beneficiary*)

4(2) L’alinéa 5(2)c de la Loi est modifié par la suppression de « assistance ou » et son remplacement par « un ».

4(3) L’alinéa 6(1)b de la Loi est modifié par la suppression de « assistance ou » et son remplacement par « un ».

4(4) L’alinéa 7(4)c de la Loi est modifié par la suppression de « assistance ou » et son remplacement par « un ».

4(5) L’article 9 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (2.1)(b) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the party »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « de l’assistance ou »;

c) à l’alinéa (7)c), par la suppression de « assistance ou » et son remplacement par « un »;

d) au paragraphe (8),

(i) par l’abrogation de l’alinéa a);

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « autre »;

- (e) *in subsection (9) of the English version by striking out “he or she” and substituting “the Director”.*
- 4(6) *Subsection 10(3) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the Director’s”.*
- 4(7) *Section 10.2 of the English version of the Act is amended*
- (a) *in subsection (4)*
- (i) *in paragraph (a) by striking out “his or her” and substituting “the payer’s”;*
- (ii) *in paragraph (b) by striking out “his or her” and substituting “the payer’s”;*
- (b) *in subsection (10) by striking out “his or her” and substituting “their”.*
- 4(8) *Paragraph 10.3(6)(a) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “their”.*
- 4(9) *Paragraph 10.4(a) of the English version of the Act is amended*
- (a) *in subparagraph (i) by striking out “he or she has” and substituting “they have”;*
- (b) *in subparagraph (ii) by striking out “his or her” and substituting “the Director’s”.*
- 4(10) *Paragraph 28(4)(c) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the payer’s”.*
- 4(11) *Section 29 of the English version of the Act is amended*
- (a) *in subsection (1) in the definition “corporation” by striking out “his or her” and substituting “the payer’s”;*
- (b) *in paragraph (4)(c) by striking out “his or her” and substituting “the payer’s”.*
- 4(12) *Paragraph 30(5)(c) of the Act is amended by striking out “assistance or”.*
- e) *au paragraphe (9) de la version anglaise, par la suppression de « he or she » et son remplacement par « the Director ».*
- 4(6) *Le paragraphe 10(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Director’s ».*
- 4(7) *L’article 10.2 de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (4),*
- (i) *à l’alinéa (a), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the payer’s »;*
- (ii) *à l’alinéa (b), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the payer’s »;*
- b) *au paragraphe (10), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*
- 4(8) *L’alinéa 10.3(6)(a) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « their ».*
- 4(9) *L’alinéa 10.4(a) de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « he or she has » et son remplacement par « they have »;*
- b) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Director’s ».*
- 4(10) *L’alinéa 28(4)(c) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the payer’s ».*
- 4(11) *L’article 29 de la version anglaise de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (1), à la définition de “corporation”, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the payer’s »;*
- b) *à l’alinéa (4)(c), par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the payer’s ».*
- 4(12) *L’alinéa 30(5)(c) de la Loi est modifié par la suppression de « assistance ou » et son remplacement par « un ».*

4(13) *Subsection 33(9) of the English version of the Act is amended by striking out “him or her” and substituting “the payer”.*

4(13) *Le paragraphe 33(9) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « him or her » et son remplacement par « the payer ».*

4(14) *Section 36 of the Act is amended*

4(14) *L’article 36 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) of the English version by striking out “his or her” and substituting “the payer’s”;

a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the payer’s »;

(b) in subparagraph (3)(b)(ii) by striking out “assistance or”.

b) au sous-alinéa (3)b(ii), par la suppression de « assistance ou » et son remplacement par « un ».

4(15) *Section 37.1 of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the Director’s”.*

4(15) *L’article 37.1 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Director’s ».*

4(16) *Subsection 39(5) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the Director’s”.*

4(16) *Le paragraphe 39(5) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Director’s ».*

4(17) *Subsection 40(2) of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the Director’s”.*

4(17) *Le paragraphe 40(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Director’s ».*

4(18) *Section 45 of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the Director’s”.*

4(18) *L’article 45 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the Director’s ».*

Transitional provisions

Dispositions transitoires

5(1) *Despite subsection 3(3) of this Act, on the commencement of this subsection, if The Court of Queen’s Bench of New Brunswick orders a support order under paragraph 21(2)(j) of the Family Law Act, the Court may order the payment to the Minister of Social Development, or into court for the Minister of Social Development, of any amount in reimbursement for assistance that has been provided before the commencement of this subsection under the Family Income Security Act, including an amount in reimbursement for assistance provided before the date of the order.*

5(1) *Par dérogation au paragraphe 3(3) de la présente loi, à compter de l’entrée en vigueur du présent paragraphe, la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick qui rend une ordonnance alimentaire en vertu de l’alinéa 21(2)j) de la Loi sur le droit de la famille peut ordonner que soit payée une somme au ministre du Développement social, ou que celle-ci soit consignée à la Cour pour lui, en remboursement de l’assistance obtenue en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe, y compris une somme en remboursement de celle fournie avant la date de l’ordonnance.*

5(2) *Despite paragraph 3(7)(a) of this Act, on the commencement of this subsection, if an agreement that is filed with The Court of Queen’s Bench of New Brunswick under subsection 79(1) of the Family Law Act contains a provision with respect to the payment of an amount to the Minister of Social Development in respect of assistance provided before the commencement of this subsection under the Family Income Security Act, on being filed, the agreement shall be deemed to*

5(2) *Par dérogation à l’alinéa 3(7)a) de la présente loi, à l’entrée en vigueur du présent paragraphe, l’accord déposé auprès de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick en vertu du paragraphe 79(1) de la Loi sur le droit de la famille qui renferme une disposition à l’égard du versement au ministre du Développement social d’une somme relative à l’assistance fournie en application de la Loi sur la sécurité du revenu familial avant l’entrée en vigueur du présent para-*

be an order of the Court under this Act and has, for the purposes of enforcement, and subject to the provisions of this Act with respect to variation, the same effect as an order of the Court made under this Act.

5(3) Despite any inconsistency with a provision of this Act, a support order assigned to the Minister of Social Development under section 11.1 of the Family Income Security Act that is valid and of full force and effect immediately before the commencement of this subsection continues to be valid and of full force and effect as if that section had not been repealed.

graphie est, à son dépôt, réputé être une ordonnance rendue par la Cour en application de cette loi et a la même force exécutoire qu'une ordonnance rendue par la Cour sous réserve des dispositions relatives aux modifications de cette loi.

5(3) Malgré toute incompatibilité avec une autre disposition de la présente loi, l'ordonnance alimentaire cédée au ministre du Développement social en vertu de l'article 11.1 de la Loi sur la sécurité du revenu familial qui était valide et exécutoire à l'entrée en vigueur du présent paragraphe le demeure et continue de produire ses effets comme si cet article n'avait pas été abrogé.